

TORAH SERVICE

קריאת התורה

A Reflection on Malkhut:

Malkhut is imagined as the receptive female, called also by the name Shekhinah. . . . She is filled with divine abundance from the upper Sefirot. In rabbinic literature, Shekhinah is not an independent entity, nor female in character. It is merely the term applied to God in God's nearness to the world. In the Kabbalah, however, Shekhinah is one of the ten manifestations of the Godhead, the "Daughter" of Hokhmah and Binah. Malkhut is Tiferet's lover--but their relationship is one of tension, at times of perfect union, at times rent asunder. They express the intuition that all life, patterned after the model of divine being, is constituted of female and male. And they reveal that eternal dialectic.

Associations with Malkhut include: King David, Rachel, Daughter, Bride, Princess, Queen, Speech, End of Thought, Apple Orchard, Tree of Knowledge, Seventh Year (Shemittah), Earth, Moon, Sabbath, Community of Israel, Great Sea, West. In our prayerbook, these manifestations are among the many ways we name the Divine.

Excerpted and adapted from Barry Holtz, Back to the Sources, New York: Summit Books, 1984, p.p. 320, 323.

Eyn kamoch ba-cloheem, Y--H, v'eyn
 k'ma-asayich,
 Malchuteych malchut kol olamim
 u'memshalteych b'chol dor vador.
 Y--H malkah, Y--H malcha,
 Y--H timlokh l'olam va-ed.
 Y--H oz l'amah titeyn,
 Y--H tivarech et amah va-shalom.
 Av ha-rachameem, heyteevah
 virtzoncha et tzion;
 tivneh chomot Y'rushalayim.
 Kee vach l'vad batachnu,
 Malka, Makom, ram v'nisah,
 Chei ha-Olameem.

אין כְּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים, י--ה, וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ.
 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים,
 וּמְשַׁלְּתְךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר.
 י--ה מַלְכָּה, י--ה מַלְכָּה, י--ה תְּמַלֵּךְ לְעֹלָם וָעֶד.
 י--ה עֹז לְעַמָּה תִתֵּן י--ה תְּבָרֵךְ אֶת עַמָּה בְּשָׁלוֹם.
 אַב הַרְחַמִּים, הִיטִיבָה בְּרַצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן,
 תְּבַנֶּה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָּיִם.
 כִּי בָךְ לְבַד בְּטַחְנוּ,
 מַלְכָּה מְקוֹם רַם וְנִשָּׂא, חַי הָעוֹלָמִים.

There is no God but You, Y--H, and nothing like what You can do. You rule the whole universe and Your majesty endures from generation to generation. You were and are and will be our Majesty forever. May you bring your compassion to Zion, and may it surround Yerushalayim.
 Our Sovereign Place, Exalted and High, Life of all Worlds.

The ark is opened.

Va-y'hi bi-n'so'ah ha'aron va-yomer Mosheh:
 Kumah Y--H v'yafutzu oyvecha,
 v'yanusu m'san'echa mi-panecha.
 Ki MiTzion tey'tsey Torah
 U'd'var Y--H mi-Y'rushalayim.
 B'rucha sheh-natna torah
 l'ama Yisrael bi-k'dushata.

וַיְהִי בְּנִסּוֹעַ הָאָרוֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה,
 קוּמָה י--ה, וַיִּפְצוּ אֹיְבֶיךָ,
 וַיָּנֻסוּ מִשְׁנֵאֲיֶךָ מִפְּנֶיךָ:
 כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה,
 וּדְבַר י--ה מִירוּשָׁלָּיִם:
 בְּרוּכָה שֶׁנָּתַנָּה תּוֹרָה
 לְעַמָּה יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתָהּ:

When the ark began to move, , Moses proclaimed:
 "Rise O infinite, and the forces of chaos will be scattered."
 Torah will come from Zion, the word of God from Jerusalem.
 Blessed be the One who gives torah to her people in holiness.

When a festival occurs on a weekday we add:

**Y--H, Y--H eil rachum v'chanun
Erech apayim v'rav chesed ve'emet.
Notzeir chesed la'alafim,
nosei avon va'fesha v'chata, v'nakei.**

**י--ה, י--ה, אֱלֹהֵי רַחוּם (3 times)
וְחַנוּן, אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד
וְנָאֵמַת:
נִצֹר חֶסֶד לְאֱלֹפִים, נִשְׂא עֵוֹן
וְפָשַׁע וְחַטָּאָה, וְנִקְּהָ:**

Y--H, Y--H, God of compassion and grace, slow to anger, abundant in mercy and truth.

You credit good deeds for thousands of generations,

You forgive us when we sin unwittingly or intentionally or by missing the mark, and You cleanse us.

Exodus 34:6-7.

In silence:

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה, והפק רצוני ותן שאלתי, וזכני וכל בני ביתי, לעשות רצונך בלבב שלם, ומלטנו מיצר הרע, ותן חלקנו בתורתך, וזכנו שתשרה שכנתך עלינו, והופע עלינו רוח חכמה ובינה, ויתקיים בנו מקרא שפתוב: ונחה עליו רוח יי, רוח חכמה ובינה, רוח עצה וגבורה, רוח דעת ויראת יי: ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו, שתזכנו לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרך ישרים לפניך, וקדשנו במצותך, כדי שנזכה לחיים טובים וארפים ולחיי העולם הבא, ותשמרנו ממצעים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבוא לעולם, והבוטח ביני חסד יסובבנהו, אמן.

**Yihyu l'ratzon imrei fi,
v'hegyon libi l'fanecha,
Y--H tzuri v'goali.**

**יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגְיוֹן לְבָבִי
לְפָנֶיךָ, י--ה צוּרִי וְגוֹאֲלִי.**

**Va'ani t'filati l'cha Y--H
eit ratzon,
Elohim b'rov chasdecha,
Aneini be'emet yishecha.**

**וְאֲנִי תְפִלְתִּי לְךָ י--ה (3 times)
עֵת רָצוֹן, אֱלֹהִים בְּרַב חֶסֶדְךָ,
עֲנֵנִי בְּאֵמֶת יִשְׁעֶךָ.**

May the words of my mouth and the thoughts of my heart be acceptable,
before You, Y--H, my Rock and my Redeemer.

And as for me, may my prayer to You, Y--H, enjoy a favorable time;
Infinite, in the abundance of Your kindness, answer me and deliver me in truth.

Psalms 69:14.

B'rich sh'mey d'marei alma

ברוך שמה דמרא עלמא

ברוך בתרין ואתרין. יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם, ופרקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך, ולקבל צלותנא ברחמין. יהא רעוא קדמך דתוריה לן חייזן בטיבותא. ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמנטר יתי, וית פל די לי ודי לעמך ישראל. אנת הוא זן לכלא, ומפרנס לכלא. אנת הוא שליט על כלא, אנת הוא דשליט על מלכיא, ומלכותא דילך היא. אנא עבדא דקדשא בריך הוא דסגידנא קמה, ומקמא דיקר אורייתא בכל עדן ועדן. לא על אנש דתיצנא. ולא על בר אלהין סמיכנא. אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט. ואורייתא קשוט. ונביאיה קשוט. ומסגא למעבד טבון וקשוט.

Bei ana racheitz, v'lishmei kadisha yakira,
Ana eimar toosht'chan.
Y'hei ra'avah kodamach,
D'tiftach libi b'oraita.
V'tashlin mishalin d'liba-i
v'liba d'chol amach Yisrael.
L'tav u'l'chayin v'lishlam. Amein.

בה אנא רחייז. ולשמה קדישא יקרא אנא
אמר תשבחו. יהא רעוא קדמך דתפתח לבי.
באורייתא ותשלים משאלין דלבאי. ולבא
דכל עמך ישראל. לטב ולחייז ולשלם:
אמן.

Blessed is the name of the Greatness of the Universe, Blessed is Your crown and Your place. May your goodwill be with your people Israel, forever, and your redeeming power be revealed to us in Your sanctuary. Bestow on us your excellent light, and accept our prayer with compassion. May it be your will to grant us long life and well-being. Let me be counted among the righteous, so that I merit compassion, and protect me and all that is mine, and all that belongs to your people Israel, because You are the One who nourishes all and maintains all. You are the one who governs all, who governs even kings, and true majesty is yours.

I am a servant of the Blessed Holy One, whom I revere, and whose Torah I revere at every moment. Not in humanity do I put my trust, nor do I rely on any individual, but only in the God of heaven who is the true God, whose tradition is true, whose prophets are true, and who performs many deeds of goodness and truth. In This One I put my trust, and to This Holy, Honored Name I utter praises. May it be your will to open my heart to Torah, and to fulfill the desires of my heart and of the heart of Your people Israel, for goodness, for life, and for peace.

The Torah is taken from the ark and the ark is closed.

Sh'ma Yisrael, Y--H Eloheinu, Y--H Echad.
Achat Rucheinu, g'dolah Orateinu,
kadosh sh'mah.
Gadlu laY--H iti, u'n'rom'mah, sh'mah yachdav.

שמע ישראל, י--ה אלהינו, י--ה אחד.
אחת רוחנו, גדולה אורתינו, קדוש שמה.
גדלו לי--ה אתי, ונרוממה שמה יחדו.

TORAH PROCESSION

Lach Y--H ha-g'dulah, v'hag'vurah, v'hatiferet
v'haneitzach v'ha-hod
ki chol ba-shamayim u'va-aretz.
lach Y--H ha-mamlacha, v'hamitnasei
l'chol l'rosh.
Rom'mu Y--H eloheinu v'hishtachavu la-hadom
ragleha k'dosha hee.
Rom'mu Y--H eloheinu v'hishtachavu l'har
kodshah, ki k'doshaY--H eloheinu.

לך י--ה הגדלה והגבורה והתפארת
והנצח וההוד, פי כל בשמים ובארץ:
לך י--ה הממלכה והמתנשא לכל לראש:
רוממו י--ה אלהינו והשתחוו להדום
רגליה קדושה היא:
רוממו י--ה אלהינו, והשתחוו להר
קדשה, פי קדושה י--ה אלהינו:

Yours, Y--H, is the greatness, the strength, the glory, the victory and the beauty of everything in the heavens and on the earth. Yours, Y--H, is the majesty and You are lifted up over all rulers.

Come, exalt Y--H, our God, and prostrate yourselves at God's holy footstool.

Come, exalt Y--H, our God, and worship at God's holy mountain--because Y--H, Our God, is holy.

TORAH BLESSINGS

עלויות

Before the reading (Feminine):

Barchu et YHVH ha-m'vorechet

Congregation first, then you repeat:

Brucha Y--H ha-m'vorechet l'olam va-ed

**Brucha At Y--H eloheynu chei ha-olamim
asher bachra banu**

mi-kol ha-amim

or im-kol ha-amim

v'natna lanu et torah-tah.

Brucha At Y--H notenet ha-torah.

After reading from the Torah (Feminine):

**Brucha at Y--H, eloheynu chei ha-olamim
asher natna lanu torat**

chayim

or emet

v'chayei olam natah b'tocheynu.

Brucha at Y--H notenet hatorah.

בְּרַכּוּ אֶת י--ה הַמְּבֹרָכֶת:

בְּרוּכָה י--ה הַמְּבֹרָכֶת לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּכָה אַתְּ י--ה אֱלֹהֵינוּ חַי הָעוֹלָמִים

אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ

מִכָּל הָעַמִּים

עַם כָּל הָעַמִּים *or*

וְנָתַנָּה לָנוּ אֶת תּוֹרַתָּה:

בְּרוּכָה אַתְּ י--ה גּוֹתַנֶּת הַתּוֹרָה:

בְּרוּכָה אַתְּ י--ה אֱלֹהֵינוּ חַי הָעוֹלָמִים

אֲשֶׁר נָתַנָּה לָנוּ תּוֹרַת

חַיִּים

אֱמֶת

וְחַיֵּי עוֹלָם נִטְעָה בְּתוֹכָנוּ:

בְּרוּכָה אַתְּ י--ה גּוֹתַנֶּת הַתּוֹרָה:

Before the reading (Masculine):

Barchu et Y--H ha m'vorach

Congregation first, then you repeat:

Baruch Y--H ha m'vorach l'olam va-ed

**Baruch ata Y--H Eloheynu melech ha'olam,
asher bachar banu mikol ha-amim,
v'natan lanu et torah-to.**

Baruch ata Y--H, notayn hatorah

After reading from the Torah (Masculine):

Baruch ata Y--H

Eloheynu melech ha-olam,

asher natan lanu torat emet,

v'hayay olam natah b'tocheynu.

Baruch ata Y--H, notayn ha-torah.

בְּרַכּוּ אֶת י--ה הַמְּבֹרָךְ:

בְּרוּךְ י--ה הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה י--ה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים

וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרַתּוֹ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי, גּוֹתַן הַתּוֹרָה:

בְּרוּךְ אַתָּה י--ה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,

וְחַיֵּי עוֹלָם נִטְעָה בְּתוֹכָנוּ:

בְּרוּךְ אַתָּה י--ה, גּוֹתַן הַתּוֹרָה:

BLESSINGS ON VARIOUS OCCASIONS

One who has recently escaped danger or difficulty (for example, birthed a child, healed from sickness, travelled over water, been freed from prison) recites:

אֶת בְּרוּכָה י--ה אֱלֹהֵינוּ חַי הָעוֹלָמִים,
הַגּוֹמֵל לְחַיִּיבִים טוֹבוֹת, שְׁגַמְלָנִי כָּל
טוֹב:

At B'rucha Y--H, eloheinu chei ha-olamin,
ha-gomelet lachayavot tovot, sheh-g'maltani
kol tov.

Baruch Ata Y--H, eloheinu chei ha-olamim,
ha-gomeil l'chayavim tovot, sheh-g'malani kol
tov.

The congregation responds:

מִי שְׁגַמְלָךְ כָּל טוֹב,
הִיא תִּגְמְלָךְ כָּל טוֹב סְלָה:
Mi she-g'malech kol tov,
hi tigmolech kol tov Selah.

מִי שְׁגַמְלָךְ כָּל טוֹב,
הוּא יִגְמְלָךְ כָּל טוֹב סְלָה:
Mi she-g'malcha kol tov,
hu yigmolcha kol tov Selah.

Blessed is the One who gives kindness, who has been kind to me.
May that which caused your good always bestow goodness upon you.

Upon a joyful first time experience:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהַחַיִּימוּ וְהַגִּיּוּנוּ לְזִמְן הַזֶּה.

Baruch ata Y--H Eloheinu Melech Ha-Olam she-hecheyanu v'kiy'manu v'higiyanu lazman ha-zeh.
Blessed is the One who gave us life and sustained us and brought us to this season.

We may sing in congratulations:

Siman tov u'mazal tov
u'mazal tov v'siman tov (3 times)
Y'hey lanu, Y'hey lanu, y'hey lanu
U'l'chol Yisrael

סִמָּן טוֹב וּמְזָל טוֹב
יְהֵא לָנוּ וּלְכָל-יִשְׂרָאֵל!

Good luck and good fortune for all of us and everyone!

BLESSING FOR HEALING

מִי שֶׁבֵרַךְ לְחַוְלִים

We gather to ask for healing. We may say the names of those we are thinking of, and chant a prayer, including one of those printed here:

**Mi she-bercha avoteinu Avraham,
Yitzchak v'Yaakov, v'imoteinu Sarah,
Rivka, Rachel v' Leah, hee t'ivareich et ha
cholim. Ha-k'dosha b'rucha hee timalei
rachamim aleihem, refua shleima min ha-
shamayim, refuat ha-nefesh, u-refuat ha-
guf, hashta ba-agala uvizman kariv,
venomar: Amen.**

מִי שֶׁבֵרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק
וְיִצְעָק, וְאִמּוֹתֵינוּ שָׂרָה רַבֵּקָה רָחֵל וְלֵאָה,
הִיא תְבָרֶךְ אֶת הַחַוְלִים: הַקְדוּשָׁה בְרוּכָה
הִיא תִמְלֵא רַחֲמִים עָלֵיהֶם, רְפוּאָה
שְׁלֵמָה מִן הַשָּׁמַיִם, רְפוּאָת הַנֶּפֶשׁ,
וְרְפוּאָת הַגּוּף, הַשְׁתָּא בְּעִגְלָא וּבְזִמָּן
קָרִיב. וְנֹאמַר אָמֵן.

*May the One Who blessed our ancestors Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel and Leah,
bless all those who are ill. May the Holy One send full healing to them: healing of body, healing of soul,
speedily and soon, and let us say: Amen.*

מִי שֶׁבֵרַךְ אֲבוֹתֵינוּ מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵינוּ

Mi Sheberach avoteinu, M'kor ha-bracha l'imoteinu,
May the Source of Strength who blessed the ones before us
Help us find the courage to make our lives a blessing,
And let us say, Amen.

מִי שֶׁבֵרַךְ אִמּוֹתֵינוּ מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ

Mi Sheberach imoteinu M'kor ha-bracha l'avoteinu,
Bless those in need of healing with refuah sh'leimah,
The renewal of body, the renewal of spirit

אָנָּה אֵל נָא רְפֵא נָא לָהּ.

Ana El na r'fah na la
Heal our bodies, open our hearts,
Enlighten our minds, Shechina.

LIFTING AND TYING THE SEFER TORAH

**זֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לְפָנַי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי י--ה בְּיַד מֹשֶׁה:
עַץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתִמְכִּיָּה מְאֹד.**

**V'zot ha-Torah asher sam Moshe lifnei B'nai Yisrael al pi Adonai b'yad Moshe.
Eitz chaim hee, la-machazikim bah v'tomcheha meushar.**

*This is the Torah: placed by Moses before the Children of Israel, from God's mouth, to Moses' hand:
It is a Tree of Life to those who grow from it, and all its supporters rejoice.*

Recited on the Shabbat before Rosh Chodesh

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי-ה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, שֶׁתְּחַדֵּשׁ עֲלֵינוּ אֶת הַחֹדֶשׁ
הַבָּא לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה, וְתִתֶּן לָנוּ חַיִּים אָרוּכִים, חַיִּים שֶׁל שְׁלוֹם, חַיִּים שֶׁל טוֹבָה, חַיִּים שֶׁל
בְּרָכָה, חַיִּים שֶׁל פְּרֻנְסָה, חַיִּים שֶׁל חֵלוּץ עֲצָמוֹת, חַיִּים שְׂיֵשׁ בֵּהֶם יִרְאֵת שָׁמַיִם וְיִרְאֵת
חֹטָא: חַיִּים שְׂאִין בֵּהֶם בּוֹשָׁה וְכִלְמָה, חַיִּים שֶׁל עֶשֶׂר וְכָבוֹד, חַיִּים שֶׁתְּהֵא כָּנוּ אֶהְבֵּת
תּוֹרָה וְיִרְאֵת שָׁמַיִם, חַיִּים שְׂיִמְלָאוּ מִשְׁאָלוֹת לְבַנּוּ לְטוֹבָה, אָמֵן סְלָה:

Yehi ratzon milfanecha, Y--H Eloheinu v'elohei avoteinu v'imoteinu. , shet'chadesh aleinu et ha-
chodesh ha-zeh l'tovah v'livracha, v'titen lanu chaim aruchim, chaim shel shalom, chaim shel tovah,
chaim shel b'racha, chaim shel parnassa, chaim shel chilutz atzamot, chaim she yeish ba-hem yirat
shamayim v'yirat cheit; chaim she-eyn ba-hem bushah uchlima, chaim shel osher v'chavod, chaim
she-t'hei vanu ahavat Torah v'yirat shamayim, chaim sheyimalu mishalot libeinu l'tovah, amein selah.

The Reader holds the Sefer Torah while continuing:

מִי שֶׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ, וְגָאֵל אוֹתָם מֵעֲבָדוֹת לְחֵרוֹת, הוּא יִגְאֵל אוֹתָנוּ בְּקָרוֹב, וְיִקְבֹּץ
נְדָחֵינוּ מֵאַרְבַּע פְּנּוֹת הָאָרֶץ. חִבְרִים כָּל יִשְׂרָאֵל, וְנֹאמֵר אָמֵן:
רֵאשׁ חֹדֶשׁ (פְּלוּנִי) יִהְיֶה בְּיוֹם (פְּלוּנִי) הַבָּא עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה:

The congregation repeats the above two lines quietly and continues with the passage below, which is then repeated by the Reader.

יְחַדְּשֶׁהוּ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, עֲלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים וְלִשְׁלוֹם. (אָמֵן)
לְשִׁשּׁוֹן וְלִשְׂמִחָה (אָמֵן). לִישׁוּעָה וְלִנְחֻמָּה. וְנֹאמֵר אָמֵן:

May it be Your will, our G-d and G-d and of our ancestors, to renew our lives in the coming month. Grant us a long life, a peaceful life with goodness and blessing, sustenance and physical vitality, a life informed by purity and piety, a life free from shame and reproach, a life of abundance and honor, a life embracing piety and love of Torah, a life in which our hearts' desire for goodness will be fulfilled. Amen.

May the One who wrought miracles for our ancestors, redeeming them from slavery to freedom, redeem us soon and gather our dispersed from the four corners of the earth in the fellowship of the entire people Israel. And let us say: Amen.

The new month _____ will begin on _____. May it hold blessings for us and for all the people Israel.

May the Holy One bless the new month for us and for all our people, the House of Israel, with life and peace, joy and gladness, deliverance and consolation. And let us say: Amen.

HAFTARAH BLESSINGS

Brucha At Y--H, eloheinu ruach ha-olam,
asher m'rachefet al pnei hamayim
um'maleit et b'eir Miryam haNeviah.
Brucha At Y--H, ein ha-chayim,
asher mosha divrei torah mimayim chayim
b'rachamin rabim.

בְּרוּכָה אַתָּה י--ה אֱלֹהֵינוּ רוּחַ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר מְרַחֶפֶת עַל פְּנֵי הַמַּיִם
וּמְמַלֵּאת אֶת בְּאֵר מֵרִים הַנְּבִיאָה.
בְּרוּכָה אַתָּה י--ה עֵינַי הַחַיִּים אֲשֶׁר מוֹשֶׁה דִּבְרִי
תּוֹרָה מִמַּיִם חַיִּים בְּרַחֲמִים רַבִּים.

Blessed are You, Y--H, Spirit of the Universe,
who hovers over the face of the waters and replenishes the well of Miryam the prophet.

Brucha At Y--H, eloheinu lev ha-olam
asher sama lev eileinu,
v'shoma'at kol libeynu;
rachami aleinu v'yishama kol d'mama
dakah.
Brucha At Y--H, eloheinu simchat ha-olam
asher m'oreret rucheinu lashir shir
chadash.

בְּרוּכָה אַתָּה י--ה אֱלֹהֵינוּ לֵב הָעוֹלָם
אֲשֶׁר שָׁמָה לֵב אֱלֵינוּ וְשׁוֹמְעַת קוֹל לִבֵּינוּ.
רַחֲמֵי עֲלֵינוּ וַיִּשְׁמַע קוֹל דְּמָמָה דְּקָה.
בְּרוּכָה אַתָּה י--ה אֱלֹהֵינוּ שִׂמְחַת הָעוֹלָם
אֲשֶׁר מְעוֹרְרַת רוּחֵינוּ לְשִׁיר שִׁיר חָדָשׁ.

Blessed are You, Y--H, Heart of the Universe, who attends to us and hears the voices of our hearts;
have compassion on us and make audible the still, small voice.

Blessed are You, Y--H, Joy of the Universe, who awakens our spirits that we may sing a new song.

--Dorshei Derekh Women's Haftarah Group, 1995

A PRAYER FOR PEACE

May we see the day when war and bloodshed cease,
when a great peace will embrace the whole world.

Then nation will not threaten nation, and we will not again know war.

For all who live on earth shall realize
we have not come into being to hate or to destroy.

We have come into being to praise, to labor and to love.

Compassionate God, bless the leaders of all nations
with the power of compassion.

**Fulfill the promise conveyed in Scripture: I will bring peace to the land,
and you shall lie down and no one will terrify you.**

I will rid the land of vicious beasts
and it shall not be ravished by war.

Let love and justice flow like a mighty stream.

Let peace fill the earth as the waters fill the sea.

And let us say: Amen.

--Reb Nachman of Bratslav

RETURNING THE TORAH SCROLL TO THE ARK

Y'hal'lu et shem Y--H
Ki nisgav sh'mo l'vado.
Hodo ahl eretz v-shama'yim va-yarehm
keren l-amo; t'hila l-chol chasidav
li-v'ney Yisra'el ahm k'rovo. Hal'luyah,

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ--ה', כִּי נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבָדּוֹ.
הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם. וַיִּרְם קַרְן לְעַמּוֹ,
תְּהִלָּה לְכָל חַסִּידָיו,
לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קְרוּבוֹ, הַלְלוּיָהּ.

Praise the name of God, Unique and Exalted. Your glory covers Heaven and Earth.
You exalt and extol us, your faithful people, Halleluyah.

Mizmor l'David. Havu l'Y--H b'nei eilim,
havu l'Y--H kavod va-oz, havu l'Y--H
k'vod sh'mo, hishtachavu l'Y--H b'hadrat
kodesh. Kol Y--H al ha Mayim, eil
hakavod, hirim, Y--H al mayim rabim.
Kol Y--H ba-koach, kol Y--H behadar.
Kol Y--H shoveir arazim, vayishabeir Y--H
et arzei halvanon. Vayarkideim k'mo eigel,
lvanon v'siryon, k'mo ven r'eimim. Kol Y--
H chotzeiv lahavot eish. Kol Y--H yachil
midbar, yachil Y--H midbar kadeish. Kol
Y--H y'choleil ayalot, vayechesof y'arot,
uv'heichalo, kulo omeir kavod. Y--H
lamabul yashav, vayesheve Y--H melech
l'olam. Y--H oz l'amo yitein, Y--H
y'vareich et amo vashalom.

מִזְמוֹר לְדָוִד, הָבוּ לִי--ה' בְּנֵי אֱלִים, הָבוּ
לִי--ה' כְּבוֹד וְעֹז. הָבוּ לִי--ה' כְּבוֹד שְׁמוֹ,
הִשְׁתַּחֲוּוּ לִי--ה' בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ. קוֹל יְיָ--ה' עַל
הַמַּיִם, אֵל הַכְּבוֹד הַרְעִים, יְיָ--ה' עַל מַיִם רַבִּים.
קוֹל יְיָ--ה' בַּכֹּחַ, קוֹל יְיָ--ה' בְּהַדָּר. קוֹל יְיָ--ה'
שׁוֹבֵר אֲרָזִים, וַיִּשְׁבֵּר יְיָ--ה' אֶת אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן.
וַיַּחְצֵב חֲצֵב לְבָנוֹן וְשָׁרִיז כְּמוֹ בֶּן
רְאֵמִים. קוֹל יְיָ--ה' חָצַב לְהַבּוֹת אֵשׁ. קוֹל יְיָ--ה'
יַחֲלִי מְדָבֵר, יַחֲלִי יְיָ--ה' מְדָבֵר קֹדֶשׁ. קוֹל יְיָ--ה'
יַחֲלִל אֵילוֹת, וַיַּחֲשֹׁף יַעֲרוֹת, וַבְּהִיכְלוֹ, כָּלוּ
אֲמֵר כְּבוֹד. יְיָ--ה' לְמַבּוּל יָשָׁב, וַיִּשָּׁב יְיָ--ה' מִלְּקָדֵךְ
לְעוֹלָם. יְיָ--ה' עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ--ה' יְבָרֵךְ אֶת
עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

A psalm of David: Acknowledge Y--H's glory and power, all you divine beings. Acknowledge Y--H's presence and salvation, bow to Y--H in the majesty of holiness. The voice of Y--H reverberates over the waters, a thundering presence over the seas. The voice of Y--H echoes with power and majesty. The voice of Y--H snaps cedar trees, shatters the cedars of Lebanon. The voice of Y--H makes the hills skip like calves, the mountains of Lebanon like wild oxen. The voice of Y--H flashes like lightning, stirring up the desert, trembling the wilderness of Kadesh. The voice of Y--H rattles oak trees, strips bare the forest. All of nature proclaims: "Y--H is surely present." Y--H was present at the flood and will continue to rule forever. Y--H, You will give strength to Your people. You will bless Your people with peace.

Psalm 29 (translated by Joe Rosenstein).

As the Torah scroll is placed in the ark:

Etz cha'yim hi la-ma'chazikim ba,
v'tom'cheyha m'ushar. D'rache'ha,
dar'chey no'am v-chol n'tivo'tey'ha
shalom.
Ha-shive-nu Y--H elech-ha v'nashu-vah
cha-desh yameinu k'kedem.

עֵץ חַיִּים הִיא לַמְחַזִּיקִים בָּהּ,
וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר:
דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי נֹעֵם, וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם:
הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֶבָה, חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

The Torah is a tree of life to those who hold it fast, and its supporters rejoice.
It's ways are ways of pleasantness and all its paths are peace.
Help us return to You, O Lord; then truly shall we return. Renew our days as of old.

The ark is closed.

TEACHER'S KADDISH

קדיש דרבנן

Yitgadal v-yitkadash shemei rabah.
(Amen)

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא:
(אָמֵן)

B'alma div'ra chirutei, v'yamlich
malchutei, b'chayeichon u-v'
yomeichon, u-v'chayei d'chol beit yisrael. Ba-agala,
uvizman kariv, vimru amen.

בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ
בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל.
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yehei sh'mei rabah m'varach,
l'alam u-lalmei almayah

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ
לְעָלָם וּלְעַלְמֵי עָלְמָיָא:

Yitbarach v'yishtabach, v'yitpa-ar,
v'yitromam, v'yitnasei, v'yit-hadar, v'yitaleh, v'yit-
halal sh'mei d'kud'shah.
B'rich hu.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ
הוּא

L'eilah min kol birchata v'shirata,
tushbechata venechamata, da-amiran b'alma.
V'imru Amen.

לְעֵלָא מִן כּוֹל בִּרְכַתָּא וְשִׁירָתָא, תְּשֻׁבְחָתָא
וְנַחֲמָתָא, דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן:

Al Yisrael, v'al rabanan, v'al
talmideihon, v'al kol talmidei
talmideihon, v'al kol mand'askin
b'oraita, di v'atra ha-dein, v'di v'chol
atar v'atar. Y'hei l'hon u'lchon shlama
raba, china v'chisda v'rachamin,
v'chayin arichin, um'zonei r'vichei,
ufurkana, min kodam avuhon di
vishmaya. V'imru amein.

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן, וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן וְעַל
כָּל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן, וְעַל כָּל מָאן
דְּעִסְקִין בְּאוּרֵיתָא, דִּי בְּאַתְרָא הֵדִין וְדִי
בְּכָל אַתְר וְאַתְר. יְהֵא לְהוֹן וּלְכוֹן שְׁלָמָא
רַבָּא, חֲנָא וְחֶסְדָּא וְרַחֲמִין, וְחַיִּין אַרְיִכִין,
וּמְזוּגֵי רוּיְחֵי, וּפְרַקְנָא, מִן קַדָּם אַבוּהוֹן דִּי
בְּשַׁמְיָא וְאָמְרוּ אָמֵן.

For us and for our teachers, and all their students, and all the students of their students,
and all who study torah, here and everywhere, may there be abundant peace, gracious favor and mercy,
long life, plentiful food, and freedom. And we say: Amen.

Y'hei shlama rabah min sh'mayah v'cha'iim, aleinu
v'al kol Yisrael, v'imru: Amen.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom, aleynu
v'al kol Yisrael, v'al kol yoshvei teiveil, v'imru,
Amen.

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, וְאָמְרוּ
אָמֵן:

May there be abundant peace from heaven and life for us and for all Israel--and say Amen.
May the One who makes peace in the high heavens, make peace for us,
for all Israel and for all who dwell on earth--and say Amen.